

Maorice Bird Adları Maori Bird Names



Ümüt Çınar

2010

KEÇİÖREN / ANKARA

Tāke

Kmoksy

deneme baskı

www.kmoksy.com

adlandırma çevirisi literal translation	Maorice Maori Māori	bilimce scientific name
	nga manu	the birds
	pī, pīpī	chick (young of birds)
	ngutu	gaga / beak
	kōtore	tail (of a bird), tail feather
	hūmaeko	tail (of a bird), tail feather
	tenga	crop (of a bird)
	hoka	to soar, to fly
	pīrare	to migrate (of birds)
	korihī, kō	to sing (of birds)
	tāpahipare ♂	Acanthisitta chloris
	kōrurerure ♀	
	titipounamu	Acanthisitta chloris
	tītiti-pounamu	
	ngutu-parore, ngutu-pare	Anarhynchus frontalis
	pāteke	Anas aucklandica
	pāteke	Anas chlorotis
	tarawhatu	
'kızıl ördek / red duck'	tētē-whereo	
	tētē	Anas gracilis
	rakiraki	Anas platyrhynchos
	kuruwhengi, kuruwhangu	Anas rhynchotis
	pāpera	Anas superciliosa
	korimako	Anthornis melanura
	makamaka, makomako	
	kōparapara	
	pīhoihoi, hīoi, whioi	Anthus novaeseelandiae
	tokoeka	Apteryx australis
	kiwi	
	tokoeka	Apteryx australis lawryi
	roroa, roa	Apteryx haastii
	kiwi pukupuku	Apteryx owenii
	rowi	Apteryx rowi (A.mantelli)
	matuku-moana	Ardea novaehollandiae
	papango	Aythya novaeseelandiae
	matuku	Botaurus poiciloptilus
	matuku-hūrepe	
	mātātā	Bowdleria punctata
	mata (uzunluk yok)	
	karoti	Bowdleria punctata caudata
	mātātā	Bowdleria punctata stewartiana & wilsoni
	kuihi	Branta canadensis
	huahou	Calidris canutus
	kōkako	Callaeas cinerea
	hakoakoa	Catharacta skua lonnbergi
	pohowera	Charadrius bicinctus
	tūturiwhatu	

	tūturiwhatu	Charadrius obscurus
	pīpīwharuroa	Chrysococcyx lucidus
	kāhu	Circus approximans
	hākuai , hākuwai , hākawai , hōkioi	Coenocorypha aucklandica
	tutukiwi	Coenocorypha aucklandica huegeli & iredalei
	koreke	Coturnix novaezealandiaea
	kuera	Coturnix ypsilophorus
'küçük papağan / little parrot'	kākāriki	Cyanoramphus auriceps & novaeseelandiae
< İng. swan	wāna	Cygnus atratus & olor
	toroa ingoingo	Diomedea epomophora
	toroa whakaingo	
	toroa	
	toroa	Diomedea exulans
	toroa	Diomedea melanophrys
	kōtuku	Egretta alba modesta
	matuku-moana	Egretta sacra
	matuku- tai	
	matuku-nuia	
	matukutuku	
	koekoeā	Eudynamys taitensis
	pokotiwha	Eudyptes pachyrhynchus
	tawaki	
	kororā	Eudyptula minor
	kārearea, karewarewa, kāeaea, kaiaia	Falco novaeseelandiae
	kakarapiti	
	tawaka	
	pipipi	Finschia novaeseelandiae
	pahirini	Fringilla coelebs
	weka	Gallirallus australis
	moho-pereru	Gallirallus philippensis assimilis
	heihei	Gallus
	pīkaokao, tīkaokao	horoz /rooster
	riroriro	Gerygone igata
< İng. magpie	makipae	Gymnorhina tibicen
	tōrea	Haematopus ostralegus
'black oystercatcher'	tōrea pango (dark phase)	Haematopus unicolor
	tōrea	
	kōtare	Halcyon sancta
	pouākai	Harpagornis moorei
	kererū , keruru	Hemiphaga novaeseelandiae novaeseelandiae
	kūkupa (Northland) , kokopa	
	kuku (Northland)	
	parea	Hemiphaga novaeseelandiae clathamensis
	huia	Heteralocha acutirostris
	poaka	Himantopus himantopus
	waewae tōrea	

	tutumata	leucocephalus
	tōrea (Arawa)	
	tuturipourewa	
	kakī	
	tuarahia	Himantopus novaezelandiae
	tōrea-pango (Arawa)	
	warou	Hirundo tahitica
	taranui	Hydroprogne caspia
	whio , whio-whio	
	kowhiowhio	Hymenolaimus malacorhynchos
	tarāpunga	Larus bulleri
	karoro	Larus dominicanus
	tarāpunga	Larus novaehollandiae scopulinus
	parekareka	Leucocarbo punctatus
	kuaka	Limosa lapponica bauri
	kuera	Lophortyx californica
	hoiho	Megadyptes antipoides
	pīpipi	
	korukoru	Meleagris gallopavo
	pōpokotea , pōpokatea	
	tātāeko	Mohoua albicilla
	pīpipi	Mohoua novaeseelandiae
	mohua	Mohoua ochrocephala
	tākapu	Morus serrator
	kākā	Nestor meridionalis meridionalis
	kea	Nestor notabilis
	ruru	
	ruru koukou	Ninox novaeseelandiae
	hihi	Notiomystis cincta
	tītī wainui	
	tītī	Pachyptila turtur
	parara	
	tītī	Pachyptila vittata
	tiu	Passer domesticus
	pīkao	Pavo cristatus
	takahikare-moana	
	tītī	Pelagodroma marina maoriana
	tītī	Pelecanoides georgicus
	kuaka	
	tītī	Pelecanoides urinatrix
	toutouwai	
	kakaruwai, kakaruai	Petroica australis
	pītoitoi	
	miromiro , hōmiromiro , pimiromiro	
	ngirungiru , pingirungiru	Myiomoira toitoi
	pipitori	
	miromiro , hōmiromiro	Petroica macrocephala toitoi (Myiomoira toitoi)
	ngirungiru , nirungiru	Petroica macrocephala

		macrocephala
	amokura	Phaethon rubricauda
	kawau , kōau	Phalacrocorax
'mainland shag'	kawau tuawhenua	Phalacrocorax carbo novaehollandiae
	kawau pū	
	māpua	
	kawaupaka	Phalacrocorax melanoleucos
	kāruhiruhi	Phalacrocorax varius
< İng. pheasant	peihana	Phasianus colchicus
	tīeke	Philesturnus carunculatus
	kōtuku ngutupapa	Platalea leucorodia regia
	kāmana	Podiceps cristatus
	pāteketeke, pūteketeke	
	putekeke	Podiceps cristatus australis
	weweia	Poliiocephalus rufopectus
	takahē	Porphyrio mantelli
	moho	
	pūkeko	Porphyrio porphyrio melanotus
	pākura	
	koitareke	Porzana pusilla affinis
	puweto	Porzana tabuensis plumbea
	putoto	
	tīī	Procellaria westlandica
	tūī	Prothemadera novaeseelandiae
	kōkō	
	tīī	Pterodroma cookii
	korure	Pterodroma inexpectata
	tīī	
	pakaha	Puffinus gavia
	tīī	Puffinus griseus
	moho-pererū	Rallus philippensis
	pīwakawaka , tīwakawaka	Rhipidura fuliginosa
	pīwaiwaka	
	tīrairaka, pīrairaka	
	tīrairaka pango	
	whekau	Sceloglaux albifacies
	tara	Sterna
	tarapiroe,tarapirohe	Sterna albostrata
	taranui	Sterna caspia
	tara-iti	Sterna nereis
	kākāpō	Strigops habroptilus
< İng. starling	tāringi	Sturnus vulgaris
	pūtangitangi , pūtakitaki	Tadorna variegata
	tuturuatu	Thinornis novaeseelandiae
< çvr. İng blackbird	manu pango	Turdus merula
	piopio	Turnagra capensis
	pīwauwau	Xenicus gilviventris
	mātuhituhi	
	hurupounamu	Xenicus longipes
	mātuhituhi , matuhi	
	hurupounamu	

	tauhou	Zosterops lateralis
	pihipihi	